TELE-VIDEO text

VT 4005/TP 621
VT 4105/TP 621

GRUNDIG

Videotext (Teletext)

General

Teletext is an additional information that is broadcast by the TV station along with your TV programme.

The built-in Teletext decoder of your set enables you to display this additional information on the screen.

Teletext is transmitted in the form of texts or graphic representations, or as subtitles to the TV programm. The latter is intended to help the hard of hearing.

Teletext is transmitted page by page. The pages are numbered and may be selected by remote control.

Operating

● Use the numbered buttons **1...0** to select the station position from which you whish to call up the teletext pages.

Switching on Teletext

● Press button 🖾).
- A Teletext page appears with information at its top, such as

S 100	=	Page number
ARD	=	The TV station you are receiving
09. 09. 89	=	The real date
16:02:19	=	The real time

- Page 100 shows the contents of the Teletext service.

Calling up Teletext pages

- Select the number of the desired page as **three figures** with the numbered buttons **1...0**.
- The number of the selected page appears at the top of the TV screen and the page appears after a short time.
- The next page can be selected with button **+ 1** (**current page number +1 page**).

Subpages

Some page numbers may contain several subpages which are changed automatically by the broadcasting stations.
Subpages are marked by an insert below the clock time indication, eg: 3/6 means that the third of 6 subpages is shown.

If you wish to hold a subpage for a longer period

- press button **STOP**.
- Above the clock time **STOP** appears.
- To return to the changing cycle of the subpages, press button **STOP** again.

Calling up subpages directly

- Press button 🗐.
- **– 0000** appears in the information line.
- Enter the desired number of the subpage as four figures (eg: 3) with the numbered buttons **1...0**.
- The selected subpage appears after a short period of time.
- The next page can be selected with button **STOP**.
- To delete this function, press button 🗐 again.

Enlarging the character size

● Pressing button ▣ repeatedly:
− doubles the size of the top half of the page;
− doubles the size of the bottom half of the page;
− returns the complete page to normal size.

Displaying concealed text

The Videotext (Teletext) pages may contain "hidden" information, eg: quiz answers or the VPS times for programming a video recorder.

● Press button ▣ to make "hidden" information visible (eg: S 303 − VPS times).
● Press button ▣ once more and the information is hidden again.

Updating of information

1. Updating a page

The Teletext service updates certain pages, eg:
− pages containing exchange rates,
− pages containing sport reports,
− pages containing the latest news.

If you wish to watch the TV but to be nevertheless informed about the latest news, then

● first select the respective page.
● Press button ▣.
− You will see the TV picture and Teletext information at the upper edge of the screen.
− As soon as the word **NEUE MELDUNG (UPDATE)** appears in the information line,

● press button ▣.
− The updated Teletext page appears.

2. Bridging waiting periods

Whilst the TV set is searching for a Teletext page, you may return to the TV mode. To do this

- press button ⊠.
- You will see the TV picture and Teletext information at the upper picture edge.
- When the desired page is found, the word **ABRUFBEREIT (READY)** will appear.
- Press button ⊠ and the page will appear.

Terminating Teletext

- Press button ▤.

Entering the station abbreviation

At the factory, the station position 1 has been preprogrammed with the programme code ARD
and the station position 2 with the programme code ZDF.
Four places are available per station position. These can be filled with any letters, figures and blanks.
To do this, proceed as follows:

- Select the required station position on the TV set.

- Open the flap at the front of the TV set.

- Press button →•.

- A black rectangle appears on the screen and a question-mark is positioned above the first place. It marks the position to be changed.
  Any characters already stored can be altered.
  Repeatedly pressing the button + or – changes the characters in steps, while holding one of the buttons pressed changes them rapidly.
  A blank may be found between 9 and A.

- Press button + or − until the required letter (eg: for SAT1 the S) is found.
- Pressing button →• moves the question-mark to the second position to be changed, and so on.
- After all the characters have been set,
- press button **M** to store the station abbreviation in the memory.
After that the letters and figures change their colour and then disappear briefly.

Généralités

Avant que nous décrivions le fonctionnement de Télétexte, vous devez faire connaissance avec celui-ci.

On appelle Télétexte des informations supplémentaires diffusées par les émetteurs en même temps que les programmes télévisés.

Vous pouvez faire apparaître ces informations sur votre écran à l'aide d'un décodeur incorporé à votre téléviseur.

Certaines émissioins utilisent le Télétexte sous forme de textes, de graphiques ou de sous-titres, ces derniers étant destinés aux malentendants.

Le Télétexte est émis sous forme de pages. Celles-ci sont numérotées et peuvent être sélectionnées par télécommande.

Mode d'emploi

● Sélectionner la chaîne TV dont vous désirez appeler les pages Télétexte avec les touches numérotées **1 ... 0**.

Mise en service du fonctionnement Télétexte

● Appuyer sur la touche 🗐.
– Une page Télétexte apparaît sur l'écran et des informations comme les suivantes sont visibles dans le haut de l'écran:

S 100	=	Numéro de la page sélectionnée.
ARD	=	Abréviation de la désignation de l'émetteur.
09. 09. 89	=	Date réelle.
16:02:19	=	Heure réelle.